

in uscita il 20 luglio 2011

TRANSEUROPA  
EDIZIONI



## jonida prifti ajenk



*Ajenk* è una **ricerca sull'ambiguità della parola rimescolata nel bilinguismo dell'autrice**, ma anche dall'insistente ritmicità sonora che rende la dinamica linguistica sfuggente, effimera.

Come il battito delle ciglia.

Il primo capitolo raccoglie prose poetiche: il secondo è composto di poesie in lingua con traduzione a fronte a cura di Dafina Prifti. L'ultimo capitolo raccoglie poesie sparse. Le illustrazioni di Massimiliano Amati (in arte Re delle Aringhe) introducono e interrompono il fluire dei testi.

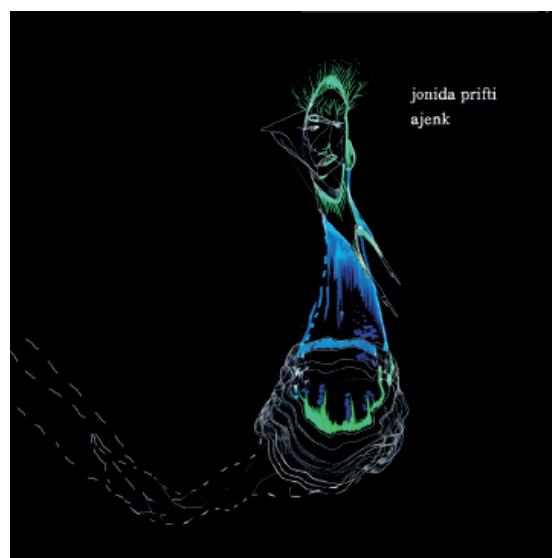
**La prefazione è a cura di Maria Grazia Calandrone.**

**Jonida Prifti** poetessa, performer e studiosa di letteratura contemporanea.

A partire dal 2004 suoi versi sono apparsi in varie riviste e antologie. Nel 2008 ha pubblicato una plaquette, assieme a Cosimo Budetta, intitolata *Çengel*, edizione a cura del laboratorio ogopogo.

## + cd omonimo

Due progetti sonoro/poetici: Acchiappashpirt e J A. In Acchiappashpirt (Jonida Prifti e il musicista sdt) il tema è la comunicazione verbale come tramite per il paranormale, in una interminabile lotta senza esito per la supremazia tra strumento musicale e voce, in cui l'uno modifica, altera e comanda l'altro per far emergere l'utopia del controllo e l'impossibilità della definizione fissa. Nel progetto JA (Jonida Prifti e la musicista Andrea Noce), il testo viene trascinato in un processo di maturazione vitale attraverso una placenta sonora onirica. L'aspetto grafico/illustrativo del cd è a cura di Massimiliano Amati (in arte Re delle Aringhe).



**Libro *Ajenk* + CD omonimo**

9788875801489

40 pagine - 15 euro

**Transeuropa Edizioni**

via Alberica 40, 54100 Massa  
Telefono 0585 091592 Fax 0585 091215  
E-mail [info@transeuropaedizioni.it](mailto:info@transeuropaedizioni.it)  
[www.transeuropaedizioni.it](http://www.transeuropaedizioni.it)